



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/C.12/1993/3/Rev.2  
1 February 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ И ОГОВОРКИ, СООБЩЕНИЯ  
ОБ ОТЗЫВЕ ОГОВОРОВ, ЗАЯВЛЕНИЯ И ВОЗРАЖЕНИЯ  
В ОТНОШЕНИИ ПАКТА

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Введение . . . . .	4
<u>Глава</u>	
I. СПИСОК ГОСУДАРСТВ, РАТИФИЦИРОВАВШИХ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ ИЛИ ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ К НЕМУ ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ФЕВРАЛЯ 1997 ГОДА (135) . . . . .	5
II. ТЕКСТЫ ЗАЯВЛЕНИЙ, ОГОВОРОВ, СООБЩЕНИЙ ОБ ОТЗЫВЕ ОГОВОРОВ И ВОЗРАЖЕНИЙ . . . . .	9
A. <u>Заявления и оговорки</u>	
Афганистан . . . . .	9
Алжир . . . . .	9
Барбадос . . . . .	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Бельгия . . . . .	10
Болгария . . . . .	11
Конго . . . . .	11
Чешская Республика . . . . .	11
Дания . . . . .	12
Египет . . . . .	12
Франция . . . . .	12
Гвинея . . . . .	12
Венгрия . . . . .	13
Индия . . . . .	13
Ирак . . . . .	14
Ирландия . . . . .	15
Япония . . . . .	15
Кения . . . . .	16
Кувейт . . . . .	16
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	16
Мадагаскар . . . . .	17
Мальта . . . . .	17
Мексика . . . . .	17
Монголия . . . . .	17
Нидерланды . . . . .	18
Новая Зеландия . . . . .	18
Норвегия . . . . .	18
Румыния . . . . .	19
Российская Федерация . . . . .	19
Руанда . . . . .	20
Швеция . . . . .	20
Сирийская Арабская Республика . . . . .	20
Тринидад и Тобаго . . . . .	20
Украина . . . . .	21
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	21
Вьетнам . . . . .	23
Йемен . . . . .	23
Замбия . . . . .	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
В. <u>Сообщения об отзыве оговорок</u>	
Беларусь . . . . .	23
Мальта . . . . .	24
С. <u>Возражения в отношении оговорок и заявлений</u>	
Франция . . . . .	24
Германия . . . . .	24
Нидерланды . . . . .	25
Португалия . . . . .	26
III. <u>ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ</u> . . . . .	26
Нидерланды . . . . .	26
Португалия . . . . .	26
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	26
<u>Приложение:</u> Государства-участники, сделавшие оговорки и заявления. . . .	31

### Введение

В настоящем документе содержатся тексты оговорок, сообщений об отзыве оговорок, заявлений и возражений, сделанных государствами по состоянию на 1 февраля 1997 года в отношении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, как он воспроизводится в сборнике "Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю: по состоянию на 31 декабря 1995 года" 1/, и на основе уведомлений, поступивших Генеральному секретарю на эту дату. Как указывается в пункте 10 введения к названному сборнику, тексты оговорок, заявлений и возражений, как правило, воспроизводятся полностью. Если текст не взят в кавычки, то он представляет собой перевод, произведенный Секретариатом.

I. СПИСОК ГОСУДАРСТВ РАТИФИЦИРОВАВШИХ МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ПАКТ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ  
ПРАВАХ ИЛИ ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ К НЕМУ ПО СОСТОЯНИЮ  
НА 1 ФЕВРАЛЯ 1997 ГОДА (135)

Принят Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций  
16 декабря 1966 года 2/

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ: 3 января 1976 года в соответствии со статьей 27  
РЕГИСТРАЦИЯ: 3 января 1976 года, № 14 531  
ТЕКСТ: United Nations, Treaty Series- vol. 993, p. 3.

Примечание: Пакт был открыт для подписания в Нью-Йорке 19 декабря 1966 года.

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения</u> <u>ратификационной</u> <u>грамоты или документа</u> <u>о присоединении а/</u> <u>или правопреемстве б/</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Австралия	10 декабря 1975 года	10 марта 1976 года
Австрия	10 сентября 1978 года	10 декабря 1978 года
Азербайджан	13 августа 1992 года <u>а/</u>	13 ноября 1992 года
Албания	4 октября 1991 года <u>а/</u>	4 января 1992 года
Алжир	12 сентября 1989 года	12 декабря 1989 года
Ангола	10 января 1992 года <u>а/</u>	10 апреля 1992 года
Аргентина <u>3/</u>	8 августа 1986 года	8 ноября 1986 года
Армения	13 сентября 1993 года <u>а/</u>	13 декабря 1993 года
Афганистан	24 января 1983 года <u>а/</u>	24 апреля 1983 года
Барбадос	5 января 1973 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Беларусь	12 ноября 1973 года	3 января 1976 года
Бельгия	21 апреля 1983 года	21 июля 1983 года
Бенин	12 марта 1992 года <u>а/</u>	12 июня 1992 года
Болгария	21 сентября 1970 года	3 января 1976 года
Боливия	12 августа 1982 года <u>а/</u>	12 ноября 1982 года
Босния и Герцеговина	6 марта 1992 года <u>б/</u>	6 марта 1992 года
Бразилия	24 января 1992 года <u>а/</u>	24 апреля 1992 года
Бурунди	9 мая 1990 года <u>а/</u>	9 августа 1990 года
Бывшая Югославская Республика Македония	18 января 1994 <u>б/</u>	18 января 1994 года
Венгрия	17 января 1974 года	3 января 1976 года
Венесуэла	10 мая 1978 года	10 августа 1978 года
Вьетнам	24 сентября 1982 года <u>а/</u>	24 декабря 1982 года
Габон	21 января 1983 года <u>а/</u>	21 апреля 1983 года
Гайана	15 февраля 1977 года	15 мая 1977 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении а/ или правопреемстве б/</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Гамбия	29 декабря 1978 года <u>а/</u>	29 марта 1979 года
Гватемала	19 мая 1988 года <u>а/</u>	19 августа 1988 года
Гвинея	24 января 1978 года	24 апреля 1978 года
Гвинея-Бисау	2 июля 1992 года <u>а/</u>	2 октября 1992 года
Германия	17 декабря 1973 года	3 января 1976 года
Гондурас	17 февраля 1981 года <u>а/</u>	17 мая 1981 года
Гренада	6 сентября 1991 года <u>а/</u>	6 декабря 1991 года
Греция	16 мая 1985 года <u>а/</u>	16 августа 1985 года
Грузия	3 мая 1994 года <u>а/</u>	3 августа 1994 года
Дания	6 января 1972 года	3 января 1976 года
Доминика	17 июня 1993 года <u>а/</u>	17 сентября 1993 года
Доминиканская Республика	4 января 1978 года <u>а/</u>	4 апреля 1978 года
Египет	14 января 1982 года	14 апреля 1982 года
Заир	1 ноября 1976 года <u>а/</u>	1 февраля 1976 года
Замбия	10 апреля 1984 года <u>а/</u>	10 июля 1984 года
Зимбабве	13 мая 1991 года <u>а/</u>	13 августа 1991 года
Израиль	3 октября 1991 года	3 января 1992 года
Индия	10 апреля 1979 года <u>а/</u>	10 июля 1979 года
Иордания	28 мая 1975 года	3 января 1976 года
Ирак	25 января 1971 года	3 января 1976 года
Иран (Исламская Республика)	24 июня 1975 года	3 января 1976 года
Ирландия	8 декабря 1989 года	8 марта 1990 года
Исландия	22 августа 1979 года	22 ноября 1979 года
Испания	27 апреля 1977 года	27 июля 1977 года
Италия	15 сентября 1978 года	15 декабря 1978 года
Йемен	9 февраля 1987 года <u>а/</u>	9 мая 1987 года
Кабо-Верде	6 августа 1993 года <u>а/</u>	6 ноября 1993 года
Камбоджа	26 мая 1992 года	26 августа 1992 года
Камерун	27 июня 1984 года <u>а/</u>	27 сентября 1984 года
Канада	19 мая 1976 года <u>а/</u>	19 августа 1976 года
Кения	1 мая 1972 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Кипр	2 апреля 1969 года	3 января 1976 года
Колумбия	29 октября 1969 года	3 января 1976 года
Конго	5 октября 1983 года <u>а/</u>	5 января 1984 года
Корейская Народно- Демократическая Республика	14 сентября 1981 года <u>а/</u>	14 декабря 1981 года
Коста-Рика	29 ноября 1968 года	3 января 1976 года
Кот-д'Ивуар	26 марта 1992 года <u>а/</u>	26 июня 1992 года
Кувейт	21 мая 1996 года <u>а/</u>	21 августа 1996 года
Кыргызстан	7 октября 1994 года <u>а/</u>	7 января 1995 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения</u> <u>ратификационной</u> <u>грамоты или документа</u> <u>о присоединении а/</u> <u>или правопреемстве б/</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Латвия	14 апреля 1992 года <u>а/</u>	14 июля 1992 года
Лесото	9 сентября 1992 года <u>а/</u>	9 декабря 1992 года
Ливан	3 ноября 1972 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Ливийская Арабская Джамахирия	15 мая 1970 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Литва	20 ноября 1991 года <u>а/</u>	20 февраля 1992 года
Люксембург	18 августа 1983 года	18 ноября 1983 года
Маврикий	12 декабря 1973 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Мадагаскар	22 сентября 1971 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Малави	22 декабря 1993 года <u>а/</u>	22 марта 1994 года
Мали	16 июля 1974 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Мальта	13 сентября 1990 года	13 декабря 1990 года
Марокко	3 мая 1979 года	3 августа 1979 года
Мексика	23 марта 1981 года <u>а/</u>	23 июня 1981 года
Молдова	26 января 1993 года <u>а/</u>	28 апреля 1993 года
Монголия	18 ноября 1974 года	3 января 1976 года
Намибия	22 ноября 1994 года <u>а/</u>	28 февраля 1995 года
Непал	14 мая 1991 года <u>а/</u>	14 августа 1991 года
Нигер	7 марта 1986 года <u>а/</u>	7 июня 1986 года
Нигерия	29 июля 1993 года <u>а/</u>	29 октября 1993 года
Нидерланды	11 декабря 1978 года	11 марта 1979 года
Никарагуа	12 марта 1980 года <u>а/</u>	12 июня 1980 года
Новая Зеландия	28 декабря 1978 года	28 марта 1979 года
Норвегия	13 сентября 1972 года	3 января 1976 года
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 года <u>а/</u>	11 сентября 1976 года
Панама	8 марта 1977 года	8 июня 1977 года
Парагвай	10 июня 1992 года <u>а/</u>	10 сентября 1992 года
Перу	28 апреля 1978 года	28 июля 1978 года
Польша	18 марта 1977 года	18 июня 1977 года
Португалия	31 июля 1978 года	31 октября 1978 года
Республика Корея	10 апреля 1990 года <u>а/</u>	10 июля 1990 года
Российская Федерация	16 октября 1973 года	3 января 1976 года
Руанда	16 апреля 1975 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Румыния	9 декабря 1974 года	3 января 1976 года
Сальвадор	30 ноября 1979 года	28 февраля 1980 года
Сан-Марино	18 октября 1985 года <u>а/</u>	18 января 1986 года
Сейшельские Острова	5 мая 1992 года <u>а/</u>	5 августа 1992 года
Сенегал	13 февраля 1978 года	13 мая 1978 года
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 года <u>а/</u>	9 февраля 1982 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении а/ или правопреемстве б/</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Сирийская Арабская Республика	21 апреля 1969 года <u>а/</u>	3 января 1976 года
Словакия	28 мая 1993 года <u>б/</u>	
Словения	6 июля 1992 года <u>а/</u>	6 июля 1992 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 мая 1976 года	20 августа 1976 года
Соломоновы Острова <u>4/</u>	17 марта 1982 года <u>б/</u>	17 марта 1982 года
Сомали	24 января 1990 года <u>а/</u>	24 апреля 1990 года
Судан	18 марта 1986 года <u>а/</u>	18 июня 1986 года
Суринам	28 декабря 1976 года <u>а/</u>	28 марта 1977 года
Сьерра-Леоне	23 августа 1996 года <u>а/</u>	23 ноября 1996 года
Того	24 мая 1984 года <u>а/</u>	24 августа 1984 года
Тринидад и Тобаго	8 декабря 1978 года <u>а/</u>	8 марта 1979 года
Тунис	18 марта 1969 года	3 января 1976 года
Уганда	21 января 1987 года <u>а/</u>	21 апреля 1987 года
Узбекистан	28 сентября 1995 года	28 декабря 1995 года
Украина	12 ноября 1973 года	3 января 1976 года
Уругвай	1 апреля 1970 года	3 января 1976 года
Филиппины	7 июня 1974 года	3 января 1976 года
Финляндия	19 августа 1975 года	3 января 1976 года
Франция	4 ноября 1980 года <u>а/</u>	4 февраля 1981 года
Хорватия	8 октября 1991 года <u>б/</u>	8 октября 1991 года
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 года <u>а/</u>	8 августа 1981 года
Чад	9 июня 1995 года <u>а/</u>	9 сентября 1995 года
Чешская Республика	1 января 1993 года <u>б/</u>	1 января 1993 года
Чили	10 февраля 1972 года	3 января 1976 года
Швейцария	18 июня 1992 года <u>а/</u>	18 сентября 1992 года
Швеция	6 декабря 1971 года	3 января 1976 года
Шри-Ланка	11 июня 1980 года <u>а/</u>	11 сентября 1980 года
Эквадор	6 марта 1969 года	3 января 1976 года
Экваториальная Гвинея	25 сентября 1987 года <u>а/</u>	25 декабря 1987 года
Эстония	21 октября 1991 года <u>а/</u>	21 января 1992 года
Эфиопия	11 июня 1993 <u>а/</u>	11 сентября 1993 года
Югославия	2 июня 1971 года	3 января 1976 года
Ямайка	3 октября 1975 года	3 января 1976 года
Япония	21 июня 1979 года	21 сентября 1979 года



## II. ТЕКСТЫ ЗАЯВЛЕНИЙ, ОГОВОРОВ, СНЯТИЙ И ВОЗРАЖЕНИЙ

(Если не указано иное, заявления и оговорки были сделаны  
при ратификации, присоединении или правопреемстве.)

### A. Заявления и оговорки

#### АФГАНИСТАН

[Язык оригинала: дари]

#### Заявление:

Президиум Революционного совета Демократической Республики Афганистан заявляет, что положения пунктов 1 и 3 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах и пунктов 1 и 3 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в соответствии с которыми некоторые страны не могут присоединиться к вышеупомянутым Пактам, противоречат международному характеру вышеупомянутых договоров. Поэтому в соответствии с равными правами всех государств на суверенитет оба Пакта должны быть оставлены открытыми с целью участия всех государств.

#### АЛЖИР

[Язык оригинала: французский]

#### Заявления в отношении толкования:

1. Алжирское правительство толкует статью 1, общую для этих двух пактов, в том смысле, что она ни в коей мере не умаляет неотъемлемого права всех народов на самоопределение и на распоряжение своими естественными богатствами и ресурсами. Кроме того, оно считает, что сохранение состояния зависимости определенных территорий, упомянутое в пункте 3 статьи 1 этих двух пактов и в статье 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, противоречит целям и принципам Организации Объединенных Наций, Уставу Организации и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи).
2. Алжирское правительство толкует положения статьи 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 22 Международного пакта о гражданских и политических правах в том смысле, что они определяют закон как основу для действий государства в отношении организации отправления права организовываться.
3. Алжирское правительство считает, что положения пунктов 3 и 4 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах ни в коем случае не могут умалять его право свободно организовывать свою систему образования.

4. Алжирское правительство толкует положения пункта 4 статьи 23 Международного пакта о гражданских и политических правах в том, что касается прав и обязанностей супругов в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении в том смысле, что они ни в коей мере не наносят ущерба неотъемлемым основам алжирской правовой системы.

#### БАРБАДОС

[Язык оригинала: английский]

Правительство Барбадоса заявляет, что оно оставляет за собой право отложить:

а) применение пункта а) 1) статьи 7 Пакта в том, что касается обеспечения мужчин и женщин равной платой за равный труд;

б) применение статьи 10 (2) в том, что касается особой охраны, которая должна предоставляться матерям в течение разумного периода до и после родов; и

с) применение статьи 13 (2) а) Пакта в том, что касается начального образования; поскольку, хотя правительство Барбадоса полностью поддерживает принципы, воплощенные в этих статьях, и обязуется принимать все необходимые меры для их полного применения, с их осуществлением связаны такие проблемы, которые на этом этапе не дают возможности гарантировать полное применение данных принципов".

#### БЕЛЬГИЯ

[Язык оригинала: французский]

##### Заявление в отношении толкования:

1. В связи с пунктом 2 статьи 2 правительство Бельгии толкует недискриминацию по признаку национального происхождения как необязательно подразумевающую возложение на государства обязательства автоматически гарантировать иностранцам те же права, что и своим гражданам. Под этим термином следует понимать исключение любого произвольного поведения, а не различий в режиме, основанных на объективных и разумных соображениях, в соответствии с принципами, признанными в демократических обществах.

2. В отношении пункта 3 статьи 2 правительство Бельгии понимает, что это положение не может нарушать принцип справедливой компенсации в случае экспроприации или национализации.

## БОЛГАРИЯ

[Язык оригинала: болгарский]

"Народная Республика Болгария считает необходимым подчеркнуть, что положения пунктов 1 и 3 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также пунктов 1 и 3 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в соответствии с которыми ряд государств лишается возможности присоединиться к Пактам, носят дискриминационный характер. Такие положения несовместимы с самой природой Пактов, которые имеют универсальный характер и должны быть открыты для присоединения всех государств. В соответствии с принципом суверенного равенства ни одно государство не имеет права мешать другим государствам присоединиться к пакту такого рода".

## КОНГО

[Язык оригинала: французский]

### Оговорка:

Правительство Народной Республики Конго заявляет, что оно не считает себя связанным положениями пунктов 3 и 4 статьи 13...

Пункты 3 и 4 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах закрепляют принцип свободы образования, предоставляя родителям свободу выбирать для своих детей не только учрежденные государственными властями школы, но и другие школы. Эти положения также разрешают отдельным лицам создавать учебные заведения и руководить ими.

В нашей стране подобные положения несовместимы с принципом национализации системы образования и с монополией государства в данной области.

## ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Язык оригинала: чешский]

### При правопреемстве:

Чешская Республика заявляет, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах противоречат принципу, в соответствии с которым все государства имеют право становиться участниками многосторонних договоров, регулирующих проблемы, представляющие общий интерес.

Положения пункта 1 статьи 26 Пакта противоречат принципу, в соответствии с которым все государства имеют право становиться участниками многосторонних договоров, регулирующих проблемы, представляющие общий интерес.

ДАНИЯ 5/

[Язык оригинала: английский]

"Правительство Дании не может в настоящее время взять на себя обязательство полностью соблюдать положения статьи 7 d) о вознаграждении за праздничные дни".

ЕГИПЕТ 6/

[Язык оригинала: арабский]

"... с учетом норм исламского шариата и того факта, что они не противоречат тексту, прилагаемому к договору, ... мы принимаем, поддерживаем и ратифицируем его..."

ФРАНЦИЯ

[Язык оригинала: французский]

Заявления:

1. Правительство Республики считает, что в соответствии со статьей 103 Устава Организации Объединенных Наций в случае противоречия между ее обязательствами по Пакту и ее обязательствами по Уставу (в частности, его статьям 1 и 2) преимущественную силу имеют ее обязательства по Уставу.
2. Правительство Республики заявляет, что статьи 6, 9, 11 и 13 не должны толковаться как отходящие от положений, регулирующих доступ иностранцев к труду, или как устанавливающие ценз оседлости для предоставления некоторых социальных благ.
3. Правительство Республики заявляет, что оно будет осуществлять положения статьи 8 в отношении права на забастовки в соответствии с пунктом 4 статьи 6 Европейской социальной хартии согласно толкованию этого понятия, данному в приложении к Хартии.

ГВИНЕЯ

[Язык оригинала: французский]

Основываясь на принципе, согласно которому все государства, политика которых соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, имеют право становиться участниками пактов, затрагивающих интересы международного сообщества, правительство Республики Гвинеи считает, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах противоречат принципу универсальности международных договоров и принципу демократизации международных отношений.

Правительство Республики Гвинеи также считает, что пункт 3 статьи 1 и положения статьи 14 этого документа противоречат положениям Устава Организации Объединенных Наций в целом и резолюциям Организации Объединенных Наций, предоставляющим независимость колониальным странам и народам, в частности.

Вышеуказанные положения противоречат Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой каждое государство обязано содействовать реализации принципа равенства прав и самоопределения народов, с тем чтобы покончить с колониализмом.

## ВЕНГРИЯ

[Язык оригинала: английский]

### При подписании:

"Правительство Венгерской Народной Республики заявляет, что пункт 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и пункт 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми некоторые государства не могут стать сторонами вышеназванных Пактов, носят дискриминационный характер и противоречат основному принципу международного права, согласно которому все государства имеют право стать сторонами общих многосторонних договоров. Эти дискриминационные положения несовместимы с целями и задачами Пактов".

### При ратификации:

"Президиум Венгерской Народной Республики заявляет, что положения пунктов 1 и 3 статьи 48... Международного пакта о гражданских и политических правах и пунктов 1 и 3 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах несовместимы с универсальным характером этих Пактов. Из принципа суверенного равенства государств следует, что Пакты должны быть открыты для участия всех государств без какого-либо вида дискриминации или ограничения".

## ИНДИЯ

[Язык оригинала: английский]

### Заявления:

"I. Ссылаясь на статью 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, ... правительство Республики Индии заявляет, что слова "право на самоопределение", фигурирующие в [этой статье], касаются только народов, находящихся под иностранным господством, и что эти слова не относятся к суверенным независимым государствам или к той части народа или нации, которая составляет суть национальной целостности.

II. Ссылаясь на статью 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, правительство Республики Индии придерживается позиции, согласно которой положения данной статьи должны применяться таким образом, чтобы соответствовать положениям пунктов 3-7 статьи 22 Конституции Индии. Кроме того, правовая система Индии не предусматривает гарантированного права на компенсацию государством лиц, считающих себя жертвами незаконного ареста или задержания.

III. В отношении статьи 13 Международного пакта о гражданских и политических правах правительство Республики Индии оставляет за собой право применять законы своей страны, касающиеся режима иностранцев.

IV. Ссылаясь на статьи 4 и 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, правительство Республики Индии заявляет, что положения названной [статьи] будут применяться таким образом, чтобы это соответствовало положениям статьи 19 Конституции Индии.

V. Ссылаясь на статью 7 с) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, правительство Республики Индии заявляет, что положения названной статьи будут применяться таким образом, чтобы это соответствовало положениям статьи 16 (4) Конституции Индии".

ИРАК 7/

[Язык оригинала: арабский]

При подписании: (подтверждено при ратификации):

"Вступление Иракской Республики в качестве участника Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах никоим образом не означает признания Израиля и не создает никаких обязательств по отношению к Израилю в рамках двух вышеназванных Пактов.

Вступление Иракской Республики в качестве участника двух вышеназванных Пактов не означает ее вступления в качестве участника Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах".

При ратификации:

"Ратификация Ираком... ни в коей мере не означает признания Израиля и не способствует установлению с ним таких отношений, которые регулируются вышеназванным [Пактом]".

## ИРЛАНДИЯ

[Язык оригинала: английский]

### Оговорки, сделанные при ратификации:

#### "Пункт 2 статьи 2

С учетом политики правительства всемерно развивать, содействовать и поощрять использование ирландского языка Ирландия сохраняет за собой право требовать, либо положительно учитывать, знание ирландского языка для некоторых профессий".

#### "Пункт 2 а) статьи 13

Ирландия признает неотъемлемое право и обязанность родителей давать детям образование и, признавая обязательство государства бесплатно предоставлять начальное образование и требуя получения детьми определенного минимального образования, сохраняет тем не менее за собой право разрешать родителям давать образование своим детям на дому при условии соблюдения этих минимальных стандартов".

## ЯПОНИЯ

[Язык оригинала: японский]

### Оговорки и заявления, сделанные при подписании и подтвержденные при ратификации:

"1. Применяя положения статьи 7 d) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Япония оставляет за собой право не быть связанной требованием о "вознаграждении за праздничные дни", о котором говорится в указанных положениях.

2. Япония оставляет за собой право не быть связанной положениями пункта 1 d) статьи 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, за исключением тех секторов, в которых упоминающееся в названных положениях право предоставляется в соответствии с законами и правилами, действующими в Японии в момент ратификации Пакта правительством Японии.

3. Применяя положения пункта 2 b) и c) статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Япония оставляет за собой право не быть связанной требованием "в частности, постепенного введения бесплатного образования", содержащимся в названных положениях.

4. Ссылаясь на позицию, занятую правительством Японии при ратификации Конвенции о свободе ассоциаций и защите права на организацию (№ 87), согласно которой слово "полиция", упоминаемое в статье 9 названной Конвенции, толкуется как включающее противопожарную службу Японии, правительство Японии заявляет, что "лица..., входящие в состав полиции", упомянутые в пункте 2 статьи 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также в пункте 2 статьи 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, включают персонал противопожарной службы Японии".

## КЕНИЯ

[Язык оригинала: английский]

"Хотя правительство Кении признает и одобряет принципы, изложенные в пункте 2 статьи 10 Пакта, нынешние обстоятельства, сложившиеся в Кении, не позволяют считать необходимым или целесообразным законодательное закрепление этих принципов".

## КУВЕЙТ

[Язык оригинала: арабский]

### Заявление о толковании пункта 2 статьи 3

Хотя правительство Кувейта одобряет высокие принципы, воплощенные в пункте 2 статьи 2 и статье 3, как находящиеся в соответствии с положениями Конституции Кувейта в целом и ее статьей 29 в частности, оно заявляет о том, что права, о которых идет речь в этих статьях, должны осуществляться в пределах, установленных кувейтским законом.

### Заявление о толковании статьи 9

Правительство Кувейта заявляет, что, хотя кувейтское законодательство гарантирует права всех трудящихся кувейтцев и некувейтцев, положение о социальном обеспечении применяется только к кувейтцам.

### Оговорка к пункту 1 d) статьи 8

Правительство Кувейта оговаривает за собой право не применять положения пункта 1 d) статьи 8.

## ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ 7/

[Язык оригинала: английский]

"Признание Ливийской Арабской Джамахирией настоящего Пакта и присоединение к нему ни в коей мере не означают признания Израиля и не способствуют установлению Ливийской Арабской Джамахирией таких отношений с Израилем, которые регулируются настоящим Пактом".



## МАДАГАСКАР

[Язык оригинала: французский]

Правительство Мадагаскара заявляет, что оно оставляет за собой право отложить применение пункта 2 статьи 13 Пакта, особенно в том, что касается начального образования, поскольку, хотя правительство Мадагаскара полностью поддерживает принципы, воплощенные в названном пункте, и обязуется принимать все необходимые меры для их полного применения по возможности в самое ближайшее время, с их осуществлением связаны такие проблемы и такие финансовые последствия, которые на этом этапе не дают возможности гарантировать полное применение данных принципов.

## МАЛЬТА

[Язык оригинала: английский]

Правительство Мальты заявляет о своей поддержке принципа, закрепленного словами "и обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями" [пункт 3 статьи 13]. Однако с учетом того, что население Мальты преимущественно римско-католическое, то представляется трудным также и в силу ограниченных финансовых и людских ресурсов давать такое образование в соответствии с особыми религиозными или моральными убеждениями в отношении малых групп, которые встречаются на Мальте очень редко.

## МЕКСИКА

[Язык оригинала: испанский]

### Заявление в отношении толкования:

Правительство Мексики присоединяется к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах при том понимании, что статья 8 Пакта будет применяться в Мексиканской Республике согласно условиям и процедуре, установленным в применимых положениях Политической конституции Мексиканских Соединенных Штатов и соответствующего действующего законодательства.

## МОНГОЛИЯ

[Язык оригинала: английский]

### Заявление, сделанное при подписании и подтвержденное при ратификации:

Монгольская Народная Республика заявляет, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и пункта 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ряд государств не может присоединиться к этим Пактам, носят дискриминационный

характер, и считает, что Пакты в соответствии с принципом суверенного равенства государств должны быть открыты для участия всех заинтересованных государств без какой-либо дискриминации или ограничения.

#### НИДЕРЛАНДЫ

[Язык оригинала: английский]

##### Оговорка в отношении пункта 1 d) статьи 8:

"Королевство Нидерландов не принимает это положение в отношении центральных и местных органов управления на Нидерландских Антильских островах".

##### Разъяснение

"[Королевство Нидерландов] поясняет, что, хотя оно не уверено, необходима ли данная оговорка [...], [оно] предпочло форму оговорки форме заявления. Таким образом, Королевство Нидерландов хотело бы обеспечить, чтобы соответствующее обязательство по Пакту не применялось по отношению к Королевству в том, что касается Нидерландских Антильских островов".

#### НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

[Язык оригинала: английский]

"Правительство Новой Зеландии оставляет за собой право не применять статью 8 в той мере, в какой действующие законодательные меры, принятые для обеспечения эффективного профсоюзного представительства и поощрения упорядоченных промышленных отношений могут не полностью соответствовать этой статье. Правительство Новой Зеландии оставляет за собой право отложить в экономических условиях, прогнозируемых в настоящее время, применение статьи 10 (2) в отношении оплачиваемого отпуска или отпуска с достаточными пособиями по социальному обеспечению".

#### НОРВЕГИЯ

[Язык оригинала: английский]

С учетом оговорок к пункту 1 d) статьи 8 "относительно существующей в Норвегии практики передачи трудовых конфликтов на рассмотрение Государственного совета по заработной плате (постоянная трехсторонняя арбитражная комиссия по вопросам заработной платы) по постановлению Парламента, принимаемому по каждому конкретному конфликту, которая не рассматривается как противоречащая праву на забастовку, поскольку это право в полной мере признается в Норвегии".

## РУМЫНИЯ

[Язык оригинала: французский]

### При подписании:

Правительство Социалистической Республики Румынии заявляет, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах противоречат принципу, в соответствии с которым все государства имеют право становиться участниками многосторонних договоров, регулирующих вопросы, представляющие общий интерес.

### При ратификации:

а) Государственный совет Социалистической Республики Румынии считает, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах несовместимы с принципом, в соответствии с которым многосторонние международные договоры, цели которых касаются международного сообщества в целом, должны быть открыты для универсального участия.

б) Государственный совет Социалистической Республики Румынии считает, что сохранение состояния зависимости некоторых территорий, о которых говорится в статьях 1 (3) и 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций и принятыми этой Организацией документами о предоставлении независимости колониальным странам и народам, включая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, единогласно принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 2625 (XXV) от 1970 года, которая торжественно провозглашает обязанность государств содействовать осуществлению принципа равноправия и самоопределения народов, чтобы скорее положить конец колониализму.

## РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

[Язык оригинала: русский]

### Заявление, сделанное при подписании и подтвержденное при ратификации:

Союз Советских Социалистических Республик заявляет, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и пункта 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ряд государств не может стать участниками этих Пактов, носят дискриминационный характер, и считает, что Пакты в соответствии с принципом суверенного равенства государств должны быть открыты для участия всех заинтересованных государств без какой-либо дискриминации или ограничения.

## РУАНДА

[ Язык оригинала: французский ]

В отношении образования Руандийская Республика считает себя связанной [...] только положениями своей Конституции.

## ШВЕЦИЯ

[ Язык оригинала: французский ]

Швеция делает оговорку в связи со статьей 7 d) Пакта по вопросу о праве на вознаграждение за праздничные дни.

## СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА 7/

[ Язык оригинала: арабский ]

1. Присоединение Сирийской Арабской Республики к настоящим двум Пактам ни в коей мере не означает признания Израиля или установления с ним отношений по какому-либо вопросу, регулируемому двумя вышеназванными Пактами.
2. Сирийская Арабская Республика считает, что пункт 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и пункт 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах несовместимы с целями и задачами названных Пактов, поскольку они не дают возможности всем государствам без какого-либо различия или дискриминации стать участниками вышеназванных Пактов.

## ТРИНИДАД И ТОБАГО

[ Язык оригинала: английский ]

В отношении пунктов 1 d) и 2 статьи 8:

Правительство Тринидада и Тобаго сохраняет за собой право на основании Закона об отношениях в промышленности или на основании любого заменяющего его закона, принятого в соответствии с положениями Конституции Тринидада и Тобаго, вводить законные и/или разумные ограничения осуществления вышеуказанных прав лицами, занятыми в жизненно важных отраслях.

## УКРАИНА

[Язык оригинала: украинский]

### Заявление, сделанное при подписании и подтвержденное при ратификации:

Украинская Советская Социалистическая Республика заявляет, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и пункта 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ряд государств не может стать участниками этих Пактов, носят дискриминационный характер, и считает, что Пакты в соответствии с принципом суверенного равенства государств должны быть открыты для участия всех заинтересованных государств без какой-либо дискриминации или ограничения.

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

[Язык оригинала: английский]

### При подписании:

"Во-первых, правительство Соединенного Королевства заявляет о согласии с тем, что в силу статьи 103 Устава Организации Объединенных Наций в том случае, когда его обязательства по статье 1 настоящего Пакта окажутся в каком-либо противоречии с его обязательствами по его Уставу (в частности, по статьям 1, 2 и 73 Устава), преимущественную силу имеют его обязательства по Уставу.

Во-вторых, правительство Соединенного Королевства заявляет, что оно оставляет за собой право отложить применение пункта а) i) статьи 7 Пакта в том, что касается положения об обеспечении мужчин и женщин равной платой за равный труд, поскольку, хотя правительство полностью поддерживает этот принцип и обязуется принимать все необходимые меры для его полного применения, по возможности в самое ближайшее время, с его осуществлением связаны проблемы, которые в настоящее время не дают возможности гарантировать его полное применение.

В-третьих, правительство Соединенного Королевства заявляет, что в отношении статьи 8 Пакта оно оставляет за собой право не применять положения пункта 1 b) в Гонконге, поскольку они могут включать право профессиональных союзов, не занятых в одной отрасли торговли или промышленности, образовывать федерации или конфедерации.

И наконец, правительство Соединенного Королевства заявляет, что положения Пакта не будут распространяться на Южную Родезию до тех пор, пока оно не информирует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что оно способно обеспечить полное осуществление обязательств в отношении этой территории, предусмотренных настоящим Пактом".

При ратификации:

"Прежде всего правительство Соединенного Королевства подтверждает свое заявление в отношении статьи 1, сделанное при подписании настоящего Пакта.

Правительство Соединенного Королевства заявляет, что для целей пункта 3 статьи 2 Британские Виргинские острова, Каймановы острова, острова Гилберта, группа островов Питкэрн, остров Св. Елены и зависимые территории, острова Тэркс и Кайкос и Тувалу являются развивающимися странами.

Правительство Соединенного Королевства резервирует за собой право толковать статью 6 как не препятствующую введению ограничений, основанных на месте рождения или проживания, при найме на работу в любом конкретном регионе или территории, с целью сохранения возможностей занятости для трудящихся, проживающих в данном регионе или на данной территории.

Правительство Соединенного Королевства резервирует за собой право отложить применение пункта а) i) статьи 7 в том, что касается положения об обеспечении мужчинам и женщинам равной платы за равный труд в частном секторе на островах Джерси, Гернси, Мэн, Бермудских островах, в Гонконге и на Соломоновых островах.

Правительство Соединенного Королевства резервирует за собой право не применять пункт 1 б) статьи 8 в Гонконге.

Правительство Соединенного Королевства, признавая право каждого на социальное обеспечение в соответствии со статьей 9, резервирует за собой право отложить осуществление этого права на Каймановых и Фолклендских островах ввиду нехватки средств на этих территориях.

Правительство Соединенного Королевства оставляет за собой право отложить применение пункта 1 статьи 10 в отношении небольшого числа браков, заключаемых по местным обычаям на Соломоновых островах, и применение пункта 2 статьи 10 в том, что касается оплачиваемого отпуска по беременности и родам на Бермудских и Фолклендских островах.

Правительство Соединенного Королевства подтверждает свое право отложить применение пункта 2 а) статьи 13 и статьи 14 на островах Гилберта, Соломоновых островах и острове Тувалу в том, что касается требований об обязательном начальном образовании.

И наконец, правительство Соединенного Королевства заявляет, что положения Пакта не будут применяться к Южной Родезии до тех пор, пока оно не информирует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что оно способно обеспечить полное осуществление обязательств в отношении этой территории, предусмотренных настоящим Пактом".

ВЬЕТНАМ

[Язык оригинала: вьетнамский]

Заявление:

Положения пункта 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в соответствии с которыми ряд государств лишаются возможности стать участниками Пактов, носят дискриминационный характер. Правительство Социалистической Республики Вьетнам считает, что эти Пакты в соответствии с принципом суверенного равенства государств должны быть открыты для участия всех государств без какой-либо дискриминации или ограничения.

ЙЕМЕН

[Язык оригинала: арабский]

Присоединение Народно-Демократической Республики Йемен к [Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах] [Международному пакту о гражданских и политических правах] ни в коей мере не означает признания Израиля и не служит основанием для установления с Израилем каких бы то ни было отношений.

ЗАМБИЯ

[Язык оригинала: английский]

Оговорка:

Правительство Республики Замбия заявляет, что оно резервирует за собой право отложить применение пункта 2 а) статьи 13 Пакта в том, что касается начального образования, поскольку, хотя правительство Республики Замбия полностью поддерживает принципы, воплощенные в этой статье, и обязуется принимать необходимые меры для их полного применения, с их осуществлением связаны такие проблемы и такие финансовые последствия, которые на этом этапе не дают возможности гарантировать полное применение данных принципов.

В. Сообщения об отзыве оговорок

БЕЛАРУСЬ

30 сентября 1992 года правительство Беларуси уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорки следующего содержания, сделанные при присоединении 12 ноября 1973 года:

[Язык оригинала: русский]

Белорусская Советская Социалистическая Республика заявляет, что положения пункта 1 статьи 26 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и пункта 1 статьи 48 Международного пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ряд государств не могут стать участниками этих пактов, носят дискриминационный характер, и считает, что пакты в соответствии с принципом суверенного равенства государств должны быть открыты для участия всех заинтересованных государств, без какой-либо дискриминации или ограничения.

#### МАЛЬТА

13 сентября 1990 года правительство Мальты уведомило Генерального секретаря о своем решении снять оговорку нижеследующего содержания, сделанную при подписании 22 октября 1968 года:

[Язык оригинала: английский]

"Правительство Мальты признает и соглашается с принципами, закрепленными в пункте 2 статьи 10 Пакта. Однако текущее положение на Мальте не позволяет и не требует введения этих принципов в законодательном порядке".

#### С. Возражения в отношении оговорок и заявлений

(Если не указано иное, возражения были высказаны при ратификации, присоединении или правопреемстве.)

#### ФРАНЦИЯ

[Язык оригинала: французский]

Правительство Республики возражает против оговорки, сделанной правительством Республики Индия к статье 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, поскольку эта оговорка устанавливает условия, не предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций в отношении осуществления права на самоопределение. Настоящее заявление не следует рассматривать в качестве препятствия вступлению в силу Пакта между Французской Республикой и Республикой Индия.

#### ГЕРМАНИЯ

[Язык оригинала: английский]  
[15 августа 1980 года]

"Правительство Федеративной Республики Германии категорически возражает... против заявления, сделанного Республикой Индия в отношении статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах.



Право на самоопределение, как оно воплощено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено в Пактах, относится ко всем народам, а не только к тем, которые находятся под иностранным господством. Поэтому все народы обладают неотъемлемым правом на свободное определение своего политического статуса и на свободное экономическое, социальное и культурное развитие. Федеральное правительство не может считать законным любое толкование права на самоопределение, которое противоречит четким формулировкам, содержащимся в указанных положениях. Более того, оно считает, что всякое ограничение их применимости ко всем народам несовместимо с целями Пактов."

[Язык оригинала: немецкий]  
[25 октября 1990 года]

Федеративная Республика Германия заявляет нижеследующее в отношении заявлений, сделанных Алжиром при сдаче на хранение своего документа о ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 года и Международного пакта о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 года:

Она толкует заявление в отношении пункта 2 в том смысле, что оно означает, что оно не направлено на ликвидацию обязательства Алжира, обеспечивающего, что права, гарантированные в соответствии с пунктом 1 статьи 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьей 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, могут подлежать ограничениям лишь по причинам, упомянутым в названных статьях, и что такие ограничения будут предписываться законом.

Она толкует пункт 4 Декларации в том смысле, что Алжир, ссылаясь на свою внутреннюю юридическую систему, не намерен ограничивать свое обязательство, обеспечивающее через соответствующие меры равенство прав и ответственности супругов до брака, во время его и при его расторжении.

#### НИДЕРЛАНДЫ

[Язык оригинала: английский]  
[12 января 1981 года]

Правительство Королевства Нидерландов возражает против заявления, сделанного правительством Республики Индия в отношении статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, поскольку право на самоопределение в том виде, в каком оно закреплено Пактами, принадлежит всем народам. Это вытекает не только из самой формулировки статьи 1, общей для обоих Пактов, но также из наиболее авторитетного провозглашения соответствующего права, а именно из Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Любая попытка ограничить объем этого права

или установить в отношении него условия, не предусмотренные в соответствующих документах, подрвет саму концепцию самоопределения и, таким образом, серьезно ослабит ее универсально признанный характер.

## ПОРТУГАЛИЯ

[Язык оригинала: английский]  
[26 октября 1990 года]

"Настоящим правительство Португалии представляет свое официальное возражение против заявлений в отношении толкования, сделанных правительством Алжира при ратификации Международных пактов о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах. Правительство Португалии, ознакомившись с содержанием вышеназванных заявлений, пришло к заключению, что их можно считать оговорками, и поэтому их следует считать недействительными, а также несовместимыми с целями и предметом пактов.

Это возражение не служит препятствием вступлению в силу пактов между Португалией и Алжиром".

### III. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения уведомления:</u>	<u>Территории:</u>
Нидерланды	11 декабря 1978 года	Нидерландские Антильские острова
Португалия	27 апреля 1993 года	Макао <u>8/</u>
Соединенное Королевство	20 мая 1976 года	Округ Гернси, округ Джерси, остров Мэн, Белиз, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Фолклендские острова и зависимые территории <u>3/</u> , Гибралтар, острова Гилберта, Гонконг, Монтсеррат, группа островов Питкэрн, остров Св. Елены и зависимые территории, Соломоновы острова, острова Теркс и Кайкос и Тувалу.

Сноски

1/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.V.5.

2/ Тридцать пятая ратификационная грамота или документ о присоединении были сданы на хранение Генеральному секретарю 3 октября 1975 года. Государства-участники не возражали против того, чтобы данные документы сопровождалась текстами оговорок с учетом положений пункта 1 статьи 27 в целях определения даты общего вступления в силу Пакта.

3/ 3 октября 1983 года Генеральный секретарь получил от правительства Аргентины следующее возражение:

"[Правительство Аргентины выражает] официальное возражение против [заявления] о расширении территориальной юрисдикции, сделанное Соединенным Королевством в отношении Мальвинских островов [и зависимых территорий], которые эта страна незаконно оккупирует и называет "Фолклендскими островами".

Аргентинская Республика отвергает [указанное заявление] о расширении территориальной юрисдикции и считает его недействительным".

В этой связи 28 февраля 1985 года Генеральный секретарь получил от правительства Соединенного Королевства и Северной Ирландии следующее заявление:

"Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии не имеет сомнений в отношении своего права распространять, в зависимости от обстоятельств путем направления уведомления Депозитарию, согласно соответствующим положениям вышеупомянутого Пакта, действие данного Пакта на Фолклендские острова или зависимые территории Фолклендских островов.

Уже по одной этой причине правительство Соединенного Королевства не может считать указанное сообщение Аргентины имеющим какую-либо юридическую силу".

Впоследствии при ратификации правительство Аргентины сделало следующее заявление:

"Аргентинская Республика отвергает сообщение, направленное 20 мая 1976 года Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, о распространении действия Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, принятого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 16 декабря 1966 года, на Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, и вновь подтверждает свои суверенные права на этот архипелаг, являющийся неотъемлемой частью ее национальной территории.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6 и 40/21, в которых она признает наличие спора о суверенитете в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах, и настоятельно призывает правительство Аргентины и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии возобновить переговоры с целью изыскания в кратчайшие сроки мирного и окончательного решения этого спора через посредство миссии добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который представит Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящих резолюций".

4/ В сообщении, полученном 10 мая 1982 года, правительство Соломоновых Островов заявило, что Соломоновы Острова подтверждают оговорки, сделанные Соединенным Королевством, за исключением того, в какой мере они не могут быть применены к Соломоновым Островам.

5/ В сообщении, полученном 14 января 1976 года, правительство Дании уведомило Генерального секретаря о том, что оно сняло свою оговорку, сделанную ранее в отношении пункта а) i) статьи 7 о равной плате за равный труд.

6/ Добавление к уведомлению о сдаче на хранение от 4 февраля 1982 года.  
С.N.9.1982. Treaties-1.

7/ В двух сообщениях, полученных Генеральным секретарем 10 июля 1969 года и 23 марта 1975 года, соответственно, правительство Израиля заявило, что оно "отметило политический характер заявления, сделанного правительством Ирака при подписании и ратификации вышеуказанных Пактов. По мнению правительства Израиля, эти два Пакта не предусматривают выступлений с подобными политическими заявлениями. Что касается существа вопроса, то правительство Израиля займет по отношению к правительству Ирака позицию полной взаимности".

Аналогичные сообщения *mutatis mutandis* были получены Генеральным секретарем от правительства Израиля 9 июля 1969 года в связи с заявлением, сделанным при присоединении Сирийской Арабской Республики, и 29 июня 1970 года в связи с заявлением, сделанным при присоединении правительством Ливийской Арабской Джамахирии. Кроме того, в последнем сообщении правительство Израиля заявило, что данное заявление "не может каким-либо образом повлиять на обязательства Ливийской Арабской Джамахирии, которые уже существуют в соответствии с общим международным правом".

8/ Полученное Генеральным секретарем уведомление, содержащее следующее заявление президента Португальской Республики:

"Настоящим имею честь заявить, что Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах были приняты в Нью-Йорке 16 декабря 1966 года.

Пакты были рассмотрены, изучены и обсуждены во всей полноте и ратифицированы Законом № 29/78 от 12 июня и Законом № 45/78 от 11 июля. Через данное заявление, принятое Собранием республики в его резолюции 41/92 и опубликованное в "Официальном бюллетене" Республики [Diário da República], серия I-A, № 301 от 31 декабря 1992 года, пакты утверждаются и провозглашаются обязательными и действительными и подлежат вступлению в силу, осуществлению и соблюдению без каких бы то ни было исключений с учетом следующих соображений:

Статья 1. Действие Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, ратифицированных соответственно Законом № 29/78 от 12 июня и Законом № 45/78 от 11 июля, распространяется на территорию Макао.

Статья 2. 1. Применимость для Макао Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и, в частности, статьи 1 обоих Пактов никоим образом не затрагивает статуса Макао, определенного в Конституции Португальской Республики и Органическом статуте Макао.

2. Применимость Пактов для Макао никоим образом не затрагивает положений Совместной декларации правительства Португальской Республики и правительства Китайской Народной Республики по вопросу о Макао, подписанной 13 апреля 1987 года, и, в частности, положения, оговаривающего, что Макао является частью территории Китая и что правительство Китайской Народной Республики возобновит осуществление суверенитета над Макао, начиная с 20 декабря 1999 года, и что Португалия будет выполнять обязанности по управлению Макао до 19 декабря 1999 года.

Статья 3. Статья 25 b) Международного пакта о гражданских и политических правах не подлежит применению на территории Макао в части определения состава избираемых органов и порядка отбора и избрания должностных лиц, как это определено в Конституции Португальской Республики, Органическом статуте Макао и положениях Совместной декларации по вопросу о Макао.

Статья 4. Статья 12 (4) и статья 13 Международного пакта о гражданских и политических правах не подлежат применению на территории Макао в части порядка въезда и выезда отдельных лиц и высылки иностранцев с этой территории. Эти вопросы будут и впредь регулироваться Органическим статуту Макао и другими нормами применимого законодательства, а также положениями Совместной декларации по вопросу о Макао.

Статья 5. 1. Применимые для Макао положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах подлежат осуществлению на территории Макао, в частности, через конкретные правовые акты, издаваемые органами власти территории.

2. Ограничения основных прав на территории Макао не должны выходить за рамки предписанных законом случаев и превышать пределов, разрешаемых применимыми положениями вышеупомянутых Пактов.

В подтверждение вышеизложенного скрепляю настоящее заявление своей подписью и печатью Португальской Республики.

Белемский национальный дворец, 25 марта 1993 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ, СДЕЛАВШИЕ ОГОВОРКИ И ЗАЯВЛЕНИЯ

Статьи Пакта	Государства-участники
Статья 1	Алжир, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 1, пункт 3	Гвинея, Румыния
Статья 2, пункт 2	Бельгия, Ирландия, Кувейт
Статья 2, пункт 3	Бельгия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 3	Кувейт
Статья 4	Индия
Статья 6	Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 7 а)	Барбадос, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 7 с)	Индия
Статья 7 d)	Дания, Япония, Швеция
Статья 8	Алжир, Франция, Индия, Мексика, Новая Зеландия
Статья 8, пункт 1 b)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 8, пункт 1 d)	Япония, Нидерланды, Норвегия, Кувейт, Тринидад и Тобаго
Статья 8, пункт 2	Япония, Тринидад и Тобаго
Статья 9	Кувейт, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 10, пункт 1	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 10, пункт 2	Барбадос, Кения, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Статьи Пакта	Государства-участники
Статья 11	Франция
Статья 13	Франция, Руанда
Статья 13, пункт 2	Мадагаскар
Статья 13, пункт 2 а)	Барбадос, Ирландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Замбия
Статья 13, пункт 2 б)	Япония
Статья 13, пункт 2 с)	Япония
Статья 13, пункт 3	Алжир, Конго, Мальта
Статья 13, пункт 4	Алжир, Конго
Статья 14	Алжир, Гвинея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Статья 26, пункт 1	Афганистан, Болгария, Чешская Республика, Гвинея, Венгрия, Монголия, Румыния, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Украина, Вьетнам
Статья 26 пункт 3	Афганистан, Болгария, Венгрия

-----